

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 5-8941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA, CANADA"
PUBLISHERS LIMITED

17

Wed., March 17 1965 (Vol. 26 No. 277 Page 1)

東南亞烽火未已地中海湧風雲

土希各不相讓

塞島戰事又起

和平軍派駐數月師老無功，安理會將請繼續駐留鎮壓，加國負担義務最大

【聯合社十七日加拿大電】近來在塞浦路斯島上，地中海東部，及土耳其與希臘的邊境，有相繼而起的戰事，形勢極其緊張，安理會已於今日開會討論此事。安理會主席表示，安理會將繼續駐留鎮壓，加國負担義務最大。安理會主席表示，安理會將繼續駐留鎮壓，加國負担義務最大。安理會主席表示，安理會將繼續駐留鎮壓，加國負担義務最大。

波蘭人葛魯基斯基被任移民部上訴員

【奧瓦訊】移民部長古臣於昨日任命葛魯基斯基為移民部上訴員。葛魯基斯基在移民部工作多年，經驗豐富。他將負責處理移民上訴案件，確保移民政策的公平執行。

以色列西德建交激怒阿拉伯聯邦

西德與阿聯今絕交

【開羅十七日美聯社電】據此西德大使館人員報告，西德與阿拉伯聯邦的絕交關係，將於今日正式生效。西德政府表示，絕交是基於阿拉伯聯邦對以色列的敵對立場。阿拉伯聯邦則表示，絕交是基於西德對以色列的支持。

中國古塔大埠出土

【三藩市訊】西人波利尼建築公司，最近在本市金門街大埠，掘出中國古塔。古塔高約十英尺，由磚塊砌成，具有典型的中國建築風格。古塔內發現了一些古代文物，包括陶器和銅錢。考古學家表示，古塔可能與當地的歷史有關。

美國移民法新計劃

【華盛頓訊】美國移民法新計劃，將於下月開始實施。新計劃旨在簡化移民申請程序，並加強對非法移民的遣返。根據新計劃，申請移民的人員將需要提供更多關於其背景的信息。美國政府表示，新計劃將有助於提高移民申請的效率，並確保移民的安全。

英蘇談判越戰和平

【倫敦十七日美聯社電】英蘇兩國代表，在倫敦進行的越戰和平談判，目前進展順利。雙方就停火和撤軍問題達成了一項初步協議。英蘇兩國表示，談判的成功將有助於結束越戰，並恢復越南的和平。

英女皇與溫莎公爵夫人

【倫敦十七日美聯社電】英女皇與溫莎公爵夫人，將於下月訪問加拿大。女皇將與公爵夫人一同前往，並參加多項官方活動。女皇的訪問將是加拿大歷史上最重要的一次。加拿大政府表示，女皇的訪問將加強兩國之間的友好關係。

越共與大軍連軍械

【河內訊】越南共產黨軍隊，最近在大軍連繳獲了大批軍械。這些軍械包括步槍、手榴彈和火箭筒。越共表示，這些軍械是從美國軍隊那裡繳獲的。美國政府則表示，這些軍械是從當地武裝組織那裡繳獲的。

泊雲船主發生糾紛

【多倫多訊】泊雲船主，最近發生了一場糾紛。糾紛涉及船隻的所有權和經營權。船主雙方在法庭上進行了辯論。法院最終裁定，船隻的所有權歸一方所有。船主雙方表示，他們將遵守法院的判決。

報費價目表	廣告刊例
本埠每月一元二角	第一版每行每日五角
外埠每月一元五角	第二版每行每日四角
零售每份五分	第三版每行每日三角
廣告刊例另議	第四版每行每日二角

美國移民法新計劃

【華盛頓訊】美國移民法新計劃，將於下月開始實施。新計劃旨在簡化移民申請程序，並加強對非法移民的遣返。根據新計劃，申請移民的人員將需要提供更多關於其背景的信息。美國政府表示，新計劃將有助於提高移民申請的效率，並確保移民的安全。

英蘇談判越戰和平

【倫敦十七日美聯社電】英蘇兩國代表，在倫敦進行的越戰和平談判，目前進展順利。雙方就停火和撤軍問題達成了一項初步協議。英蘇兩國表示，談判的成功將有助於結束越戰，並恢復越南的和平。

英女皇與溫莎公爵夫人

【倫敦十七日美聯社電】英女皇與溫莎公爵夫人，將於下月訪問加拿大。女皇將與公爵夫人一同前往，並參加多項官方活動。女皇的訪問將是加拿大歷史上最重要的一次。加拿大政府表示，女皇的訪問將加強兩國之間的友好關係。

越共與大軍連軍械

【河內訊】越南共產黨軍隊，最近在大軍連繳獲了大批軍械。這些軍械包括步槍、手榴彈和火箭筒。越共表示，這些軍械是從美國軍隊那裡繳獲的。美國政府則表示，這些軍械是從當地武裝組織那裡繳獲的。

泊雲船主發生糾紛

【多倫多訊】泊雲船主，最近發生了一場糾紛。糾紛涉及船隻的所有權和經營權。船主雙方在法庭上進行了辯論。法院最終裁定，船隻的所有權歸一方所有。船主雙方表示，他們將遵守法院的判決。

89 E. Fender St.
Vancouver 1. B.C.
Phone MU. 2-1244

新到
靚花旗參
藥材補品
KK牌翅等絲苗米
各江海味
唐山水貨

△用巴拉斯的質料

保護你的重要文件

本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯）的 Plastic 卽透明化學質料。將重要文件、入牆紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行轅單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文塗改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

本報承接印各種中西文件

惘 迷

他也只點點頭就轉身走了。望着他逐漸遠去的背影，我怔怔地想，這個人真怪啊！

第二次和他單獨相處，我就覺得他一點也不怪了。

那是一個初秋的早晨，我坐在海邊的岩石上讀一本小说，把腳浸在海水裏，自得其樂。

這兒來了「作的」。

「海真美，」我說：「讓人白看不厭。」

「愛幻想的人喜歡海，」他笑聲問我：「你是不是很愛幻想了？」

我以微笑表示肯定我的答覆。

「我到那邊去了！」他似乎覺得話已經說得太多，拿起的魚竿匆匆走開了。

望着她的背影拋進海灣，我改正自己以往的觀念：他不是一個怪人，他是一個和藹可親的人。

「凱琳琳，人一生要死幾次？」她嬉一笑，靠近我說：「你真的喝醉了！人哪能死幾次？要是別人聽了都會笑你。」

「不，你不要笑，」我很艱難地搖搖頭：「你告訴我，人一生到老要死幾次？」

「一次就拉倒啦！還能死幾次？」她向我一笑。

我看她那純真的樣子，話到口邊又忍住，最後還是說了出來：

業實打片
房 賣買業實 梳燕裡各 理代號本
Realty & Insurance
Agencies Ltd.
ENDER ST., MU 2-1851
ancouver, B. C.
業一強夜 FA 5-1844 張雙元 TR 6-0311
5-7688 梁錦武 HE 4-8576

周牙有廳房，自直棧船旁助船，取價甚廉，每
 七十元，先付五十元，出可入伙。(振豐堂)
 ▲西雲齋館每日生營約五十元，可擴充做舊
 生意，大犧牲祇取式千五百元，(瑞生堂)
 ▲三層磚商棄樓面及樓上十二間房每月可收
 租四百一十元平賣一萬七千五百元先交五千
 元(梁一強)
 ▲埠邊十年新商業樓五舖位八組聯房月租九百
 元平賣六萬九千元(梁榮超)
 ▲西區街角南開舖兩間聯房年租三千五百元
 平賣二萬九千元(陳錦盛)
 ▲佐珠東街一千八百號兩睡房屋一間平賣六千
 五百元(鄭鑑元)
 ▲某舖兩間生意六萬八千元(陳北有)



石光別端

王

武溪三鞭
 始蚡大補茶
 滋補浸酒
 各埠藥商有售

本堂著名

止夜尿功效奇速常服益壽延年
 補酒每天早晚飯後服兩粒糖

本堂神安腰調和氣血除腰痛
 早識男界補腦固腎之聖藥也
 內附藥粒至三粒請飲多量水份



發新此用成起年四六九一由

DING SHU
 64, BONHAM STRAND E. H.
 三九二五四四：話電・號四

付長者的模樣，「看好小說是很有益的，我自己也是個小說迷。」

「你也喜歡看小說？」我有遇見知己般的驚喜。

「感到奇怪麼？」

「我以為你只對『程圖檔』有興趣。」他哈哈大笑起來，笑聲是爽朗的，似乎不像一向沉默寡言的他。他的笑使我覺得我們之間的距離縮短了許多。

「我有許多小說書，」他說：「如果你喜歡看，我可以借給你。」

「謝謝你。」

「你跟敏芝，同學？」

「是的。」

「住在那裏？」他又問。

實島的初冬，只有些微的北風，陽光普照日子，依然暖和得像春天，海濱仍是常天的排班，在那裏我和文叔不期而遇，我愉快地交談，譁笑聲隨着海濱，飄向那遙遠的海底。

記得是一個假日的下午，我又來到海邊，但和我一塊兒的個小侄女，而是我哥，也虧我哥有興緻，老遠的跑來看我。我雖然對他並無好感，但離家在外，有親戚來探望自己，總是讓人高興的。那一天上午我陪他遨遊小鎮，邊聽他講許家家的瑣聞，減輕了我對家人思念。(二)



「我是斯拉夫人，我知道我沒有靜宜文雅，我愛你，我根本沒有考慮你愛不愛我，這也許是我的錯。」她終於雙手蒙住臉啜泣起來。

我一身難飲，爬不起來，心裏却有無比的歉疚。

突然，她走近我的書桌，抽出那本「浮生六記」，向我走來，放在我的胸口，然後重重地吻了我一下，又迅速地跑開。

靜宜的照片從書頁中滑了出來，滑在破上，但是離本。離我已經很遠很遠，望着她的照片，我不禁百感交集，悲從中來。

凱壽琳是教徒，

(二一)

雲高 鐵和明

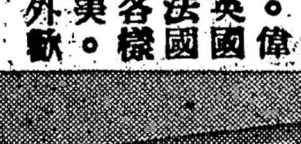
Wo Hardware Co.
Pender St. East
4. B. C. 電話 MU 5-8735

本行 名製造
德國及
刀肉刀
刀鉸剪
國的市
市裁縫
IKL
廚刀等
齊備
僑胞光
一迎
開張



△本號代理人壽火燭房屋汽車盜劫疾病各項
燕梳價錢公道保障安全（梁鐵武）

專辦各國馳
名利譽。如
丹人摩。廚
仔。樹仔。磨
刀。刀仔。美
打磨刀。偉
致剪。英國
刀仔。法國
利器。各樣
價平貨美。
額外款
項。隨胸注意



又辦到德國
仔人摩中國
樣菜刀全副
製成非常
利耐用每
六元七毛

五張蜂鋼國

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030

地址：片打東街壹〇貳號
電話：MU 壹壹〇三〇

陶陶酒家
精研食譜
大饌小酌
價廉味好

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 RE 8-3422



 驗眼
 兼較眼鏡
 古屋
 d Hirschberg.
 三途醫行
 ical Co Ltd.
 tings St W.
 Y 1-8829

射鵰英雄傳

第五十三回 惡門東邪

名爲姪兒，其實却是他的親子，他性子歹毒，詆憤之情却深，鬪酒姪兒愛者性命，心知黃藥師及全置諸遺跡與自己結了深仇，但這些人都是江湖上成名的豪傑，歐陽公子雙腿動彈不得，他們決不敢和他爲難，只待這些人一散，就夫接他赴消解之地養傷，那知竟還了毒手。

黃藥師見他站在當地，雙目向前直視，立時就要暴起動手，知道這一發難。直是排山倒海，勢不可當，心中暗暗戒備，歐陽峯嘶聲道：「是誰殺的？是你門下還是全置門下？」他知黃藥師身份甚高，決不會親手天殺一個個足斷折之人，必是命旁人下手吧。」

這話中听的見楊康，歐陽峯念頭一轉，立時想到郭靖，他心中雖已悲憤之極，但生性陰險持重，沉住了氣，問道：「你拿他的文憑幹什麼？」黃藥師道：「桃花島的總門在他身邊，我……」

再見天日，郭靖有些兒抱釋。歐陽峯道：「好麼，好麼。他知自己與黃藥師勢均力敵，非拆到一千招後才離分勝負，而且也未必是自己能佔上風，好拿九陰真經已得得手，報仇之事倒也不急。一朝，但喜表。初能將江南大怪與瑛蓉二八折倒，那已一臂之力，那麼，學就可到了黃藥師的頭一轉，立時想到郭靖，他心中雖已悲憤之極，但生性陰險持重，沉住了氣，問道：「你拿他的文憑幹什麼？」黃藥師道：「桃花島的總門在他身邊，我……」

「那也好，我宰了八，再來助你。」歐陽峯道：「正是。」說了這兩句字後，雙目盯住黃藥師，慢慢地下身子，黃藥師兩足不丁不，兩隻方之水之，兩人立時要以上乘武功，決弱，判死生。

黃蓉笑道：「你先宰我吧。」表手初插頭道：「我實在有眼見了下了手，刺刺，擦擦，擦擦，這路兒當真不奏巧！」

黃蓉奇道：「怎麼？」表手初苦澀臉道：「你等一會兒，我要出去！」黃蓉啞了口，一時不知爲何接口，表手初又見「啊」一聲，愁眉苦臉，雙手捏着褲子，向旁跑去。

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST., E. VANCOUVER 4 & 5. PHONE MU 3-3032
日圓 去丁花 行社 薺柯紐 新
各種 每罐 中土

到
 大蝦肉
 仲
 元
 菇
 菜米
 格 靈 威 殯 儀 館
 Grandview Funeral Chapel
 1349 Commercial Dr, Vancouver 6, B. C.
 本館電話: 253-2511 ;
 本殯儀館專辦喪事規模大小一律歡迎如有委託請來電諮詢隨時奉命免費派車親臨府上商談喪儀價目低廉務令滿意本館全人忠誠服務本館主人和打氏
 Funeral Director: Mr. R. D. Walter
 電話: 253-2511

華人代埋商建十 電話 663 1724

廣珍鐘錶舖

首飾

KWONG Hin Ho Co. MU 1-5816

39 Pender St. E. Vancouver, A. B. C.

美盛金舖

眼鏡

MEI SHING

243 MAIN ST. MU 4-6456

VANCOUVER 4, B. C.

HO IN

79 P

Vanc

價格歡迎

備有光顧

HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 3-9552

本大旅店
來往便利
時代厝舍
暖氣熱水
新裝電線
有升降機
長住留宿
房間百二
司理：朱旺失子

位近華區
招呼週到
床褥清潔
日夜供應
以冀眾仕
上落更個
價錢相宜
租賃隨時

萬哥樹四四五號東方旅館 〇二
歡迎接洽通問病痛並代寄藥劑
45 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU 2-1078

曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
 235 PENDER ST., E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032

日園
 各種菜米
 去丁花菇
 每磅八元
 行杜仲
 柯大蝦肉
 新到

格靈威殯儀館
Grandview Funeral Chapel
1349 Commercial Dr., Vancouver 6, B. C.
本館電話: 253-2511 ;

本館備辦	專辦喪事	規模大小	一律歡迎	如有委託	請來電話	隨時應命	免費派車	親臨府上	商談喪儀	價目低廉	務令滿意	本館主人	忠誠服務	本館主人	和打氏
------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	-----

Funeral Director: Mr. R. D. Wallis
華人代辦簡建平 電話 683-1724

雲高
明和鐵行
華埠
 Ming Wo Hardware Co.
 23 Pender St. East
 Vancouver 4, B.C. 電話 MU 5-8735
 本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國及日本人磨刀、廚刀、肉刀、櫥櫃鋼刀、鐵剪、刀付、羊市、的打廚刀、估市、裁縫鐵剪、英國、刀付、法國、磨刀等利器。各樣齊備。價平貨美。一僑胞光顧。額外奉迎。
 一開張館商諸位注意。常有各款鐵碗、玻璃杯、痰刀、叉、廚房用具等發售。及存人磨刀樣太多。目錄印備函索即奉。黃昭立總司理啟

HERDER

SOLINGEN-GERMANY



J. A. HENCKELS
TWIN BRAND

另有德國市必嘜
中國樣菜刀全鋼
鋒利光刀桑刀兩
種每張四元四毛

又辦到德國
孖人嘜中國
樣菜刀全鋼
製成非常鋒
利耐用每張
六元七毛五



打片實業公司

本號代理 各種燕梳 實業買賣 房屋按揭 代收房租

Pender Realty & Insurance

— Agencies Ltd. —

156 E. PENDER ST., MU 2-1851

Vancouver, B. C.



陳曉成 夜 TR 2-1852 梁一強 夜 FA 5-1844 張雙元 TR 6-0811

鄭榮源 AL 5-7686 梁維武 HE 4-6576 梁春廣 FA 5-9597

新年新屋新事業

● 瓊邊公路商業區佔地一英畝一六，有餐館生意及可住屋，餐館以前每日欲一百元生意，園地可種花及蔬菜運實業共取價一萬二千九百元，先付三千元即可交易。(帶整元)

● 近喜市定公園四睡房住宅一所，全土庫，土庫另有廳房，自動抽水暖爐，取價壹萬壹千七百元，先付九百元即可入伙。(帶整元)

● 西營盤館每日生意約五十元，可擴充做厝厝生意，大犧牲祇取式千五百元，獨佔生意。(張整元)

● 三層磚商業樓舖面及樓上十二間房每月可收租四百一十元平賣一萬七千五百元先交五千元(梁一強)

● 卑邊十年新商業樓五舖位八組聯房月租九百元平賣六萬九千元(梁慧超)

● 西區街角兩間舖兩組聯房年租三千五百元平賣二萬九千元(陳融乾)

● 佐珠東街一千八百號兩睡房屋一間平賣六千五百元(鄭鑑元)

● 葉舖兩間每年生意六萬八千元樓上有睡房三個先交一萬元另壹間在碩市樓每日生意壹百元一十元舖底取價式千元(鄭鑑元)

● 兩街十年屋五個睡房地段七十六間樓樓雪磚窗簾連內平賣一萬九千五百元(梁春慶)

● 七年新打屋在非沙街每層急使睡房兩間暖氣爐及抽水飯仔車房全土庫平賣二萬四千九百元(陳池水)

● 旺街葉舖每月生意一萬一千元平賣壹萬元(陳池水)

● 兩層打屋每組兩個睡房每層租七十五元自動氣及熱水近總街及卅八街(陳池水)

△ 本號代理人壽火燭房屋汽車盜劫疾病各項燕梳價錢公道保障安全(梁鐵武)

廣珍首飾舖

鐘鏢舖

Kwong Hin Ho Co. MU 1-5816

39 Pender St. E. Vancouver, B. C.

4-3743

桃

HOP SUEY

der St. East
er, 4, B. C.

廚師上等
開味烹飪
地方經濟
招呼妥當
大惠小酌

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030

地址片打東街壹〇貳號
電話 MU 壹壹〇三〇

價廉味好

大謙小酌

精研食譜

陶陶酒家

新接裝修土木工程

新電話 RE 8-3422

開
自
明

總權及編譯

中西書信

文件契約

Chinese Publicity Bureau Ltd

中華出版社譯件部

429 E. Hastings St. Vancouver B.C.



1954

石 壽 丁

石 參 對 瑞

神

海龍 蛤蚧 雙 壽 丁

男子每日工作過勞消耗腦力
不眠夜不眠及時調理則毛血日
微如夜尿腰膝頭暈眼花耳鳴
顏容各老百病叢生本堂依家
壽丁參虎骨效有十功能扶元固
諸虛度功致有速常服益壽延
瀕者天不早晚飯後服兩粒聊

本堂著名

武 溪 三 蛤蚧 大 補 茶

三 滋 補 浸 酒 葯

各埠約商有售

HAZELWOOD
HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 3-9552

本大旅店 位近華區
來往便利 招呼週到
時代厝舍 床褥清潔
煙氣熱水 日夜供應
新裝電線 以應烹飪
有升降機 上落更個
長住暫居 價錢相宜
房間百二 租賃隨時
司理：朱旺朱子

迎僑胞通問病室並代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU 2-1078

任南京貧民診療所主任
任世界紅十字會醫院上海分院醫師
任澳門同善堂醫務主任
萬壽樹四四五號東方旅館 1011

◎女中醫
黎達民



驗眼 兼較眼鏡 專家

氏律古屋

A. Gerard Hirschberg.
年十三逾醫行
Toric Optical Co Ltd.
118 Hastings St W.
MU 1-8829

美界美容
院容美界

號九牌門街東定東

電話 MU. 3-5415

其客專家精工妙法
電話預約保無滿意



四雅圖
布 斯 旅 店
BUSH HOTEL
621 Jackson St.,
Seattle, Wash., 98104
Phone: MA 3-8531

私人浴室 每晚四元
無浴室房 每晚二元
市區中心 華友光顧
極表歡迎

全新斯式電燈風扇

為大眾簡便補
 腦固腎之聖藥
 積勞力以至精神困倦食慾
 衰精力日益微初則頭暈疾
 跳久不入睡繼則更落變白
 官方運配飛鴻動極名貴國
 草神女應調和氣血除腰痛
 誠男界補腦固腎之聖藥也
 兩粒至三粒請飲多量水份



一九四六年四月起
 此藥新製

DING TONG
 64, BONHAM STRAND E, H.K. TEL. 445293
 香港威東街六十四號 電話：四四二五九三

